KINGDOM OF SWEDEN

НТВ-млеко**/ HTB milk products**

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ ЗА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА /

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE TO REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA

За производи од млеко добиени од млеко од крави, овци, кози и биволи за човечка исхрана од трети земји и делови од трети земји наведени во Прилог VI, Дел 7 колона В од Правилникот * или еквивалентната колона В, Прилог 1 од Регулативата (ЕУ) Бр 605/2010 наменети за увоз во Република Северна Македонија

For dairy products derived from milk of cows, ewes, goats and buffaloes for human consumption from third countries or parts thereof authorized in column B Part 7 of Annex V I of Book of rules* and/or equivalent column B, Annex I to Regulation (EU) No 605/2010 intended for importation into the Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка / **Part I: Details of dispatched consignment**

I.1 Испраќач / **Consignor**

Име / **Name**

Адреса / **Address**

Тел / **Tel**

I.2. Референтен број на сертификатот / **Certificate reference number**

I.2.a

I.3. Централен Надлежен Орган / **Central Competent Authority**

I.4. Локален Надлежен Орган / **Local Competent Authority**

I.5. Примач / **Consignee**

Име / **Name**

Адреса / **Address**

Поштенски број / **Postal code** Тел. / **Tel**

I.6.

I.7. Земја на потекло / **Country of origin**	I.8. Подрачје на потекло / **Region of origin**	I.9. Земја на дестинација / **Country of destination**	I.10. Подрачје на дестинација / **Region of destination**
ИСО код / **ISO code**	Код / **Code**	ИСО код / **ISO code**	Код / **Code**

I.11. Место на потекло / **Place of origin**

Име / **Name**

Број на одобрение / **Approval number**

Адреса / **Address**

I.12.

I.13. Место на натовар / **Place of loading**

I.14. Дата на поаѓање / **Date of departure**

I.15. Средства за транспорт / **Means of transport**

Авион / **Aeroplane** ☐ Брод / **Ship** ☐ Железнички вагон / **Railway wagon** ☐

Средство за патен сообраќај / **Road vehicle** ☐ Друго / **Other** ☐

Идентификација / **Identification**

Документ на кој се повикува / **Documentary references**

I.16. Влезен ВИМ на ГП во РМ / **Entry BIP in RM**

I.17.

Официјален ветеринар / **Signature of the official veterinarian** Печат / **Seal**

LIVS 376 2019 09 www.slv.se

I.18. Опис на стокатаv / **Description of commodity**	I.19. Код на стоката (ХС код) / **Commodity code (HS code)**
	I.20.Количество / **Quanity**

I.21.Темапература на производот / **Temperature of the product** Собна / **Ambient** ☐ Разладено / **Chilled** ☐ Смрзнато / **Frozen** ☐	I.22. Број на пакувања / **Number of packages**
I.23. Идентификација на контејнеро/Број на пломба / **Identification of container/Seal number**	I.24. Вид на пакување / **Type of packaging**
I.25. Пратките се наменети за**:** / **Commodities certified for:** Исхрана на луѓе / **Human consumption** ☐	
I.26.	I.27. За увоз или влез во РМ **/** **For import or admission into the Republic of North Macedonia** ☐

I.28. Идентификација на стоките / **Identification of the commodities**

Преработувачки објект / **Manufacturing plant**	Број на пакувања / **No of packages**	Видови (Научно име) / **Species (Scientific name)**	Нето тежина / **Net weight (kg)**	Серискиброј / **Batch number**

Дел II: Сертификација / **Part II: Certification**

Земја / **Country**

Sweden

млеко-НТВ**/ Milk-HTB**

производи од млеко добиени од млеко од крави, овци, кози и биволи за човечка исхрана од трети земји и делови од трети земји наведени во колона B

/Dairy products derived from milk of cows, ewes, goats and buffaloes for human consumption from third countries or parts thereof authorized in column B

II. Податоци за здравствената состојба / **Health information**	II.a. Референтен број на сертификатот / **Certificate reference number**	II.b.

II.1. Потврда за здравствената состојба на животните / **Animal health attestation**

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознаен со релевантните услови пропишани во Законот за безбедност на храната и Законот за ветеринарно здравство односно во еквивалентните одредби од Директивата 2002/99/ЕЗ и Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004 и потврдувам дека дека производот од млеко наведен предходно:/**I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions in the Law on food safety and the Law on veterinary health or Directive 2002/99/EC and of Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the dairy product described above:**

a) е добиен од животни**: has been obained from animals:**

(i) кои се под контрола на надлежната ветеринарна служба; / **under the control of the official veterinary service**;

(ii) кои биле во земја или дел од неа слободен од Лигавка и шап и Чума кај говеда најмалку во последните 12 месеци пред издавањето на овој сертификат и каде не е извршена вакцинација против болеста Лигавка и шап во овој перио**;** / **which were in a country or part thereof that has been free of foot-and-mouth disease and of rinderpest for a period at least 12 months prior to the date of this certificate, and where vaccination against foot-and-mouth disease has not been carried out during that period;**

(iii) припаѓаат на одгледувалишта кои не се под забрана заради Лигавка и шап или Чума кај говеда, и / **belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and**

(iv) се субјект на редовна ветеринарна инспекциска контрола со која се утврдува исполнетоста на условите за здравствена заштита на животните утврдени во Правилникот за посебните барања за безбедност и хигиена и начинот и постапката за вршење на службените контроли на млекото и млечните производи односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулативата 853/2004/ЕЕЗ и во Директивата 2002/99/ЕЗ; / **subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in the Book of rules on special requirements on safety and hygiene and procedure for official controls on milk and milk products and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) 853/2004 and in Directive 2002/99/EC;**

Официјален ветеринар / **Signature of the official veterinarian** Печат / **Seal**

LIVS 376 2019 09 www.slv.se

II. Податоци за здравствената состојба / **Health information**	II.a. Референтен број на сертификатот / **Certificate reference number**	II.b.

b) бил подложен или е добиен од сирово млеко кое било подложено на пастеризационен третман кој вклучува единечен температурен третман со ефект на загревање еднаков на тој постигнат со пастеризационен процес од најмалку 72°C во времетраење од 15 секунди и каде што е применливо, доволно да обезбеди негативна реакција на тестот за алкална фосфатаза изведен веднаш после процесот на загревање. / **has undergone or been produced from raw milk which has been submitted to a pasteurization treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurization process for at least 72° C for 15 seconds and where applicable, sufficient to insure negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment.**

II.2. Јавно здравствена потврда / Public health attestation

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознаен со релевантните услови пропишани во соодветните Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулативи (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004, (ЕЗ) Бр. 853/2004 и (ЕЗ) Бр. 854/2004 и потврдувам дека производот од млеко наведен предходно е добиен во согласност со тие услови, односно дека: /**I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions in the Law on food safety or Regulation (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the dairy products described above was produced in accordance with those provisions, in particular that it:**

a) е произведено од сирово млеко / **was manufactured from raw milk:**

(i) кое доаѓа од одгледувалишта регистрирани во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр 852/2004 и контролирани во согласност со со Правилникот за начинот и постапката на вршење на официјалните контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентниот Анекс IV од Регулативата (ЕЗ) Бр 854/2004;/ **which comes from holdings registered in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with the Book of rules on procedures for official controls of products of animal origin intended for human consumption and/or equivalent Annex IV to Regulation (EC) No 854/2004;**

(ii) е добиено, собрано, изладено, складирано и транспортирано во согласност со хигиенските услови наведени во Правилникот за посебните барања за безбедност и хигиена и начинот и постапката на вршење на службените контроли на млекото и млечните производи односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр.853/2004; / **which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in the Book of rules on special requirements on safety and hygiene and procedure for official controls on milk and milk products and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;**

(iii) ги исполнува критериумите за број на микроорганизми и соматски клетки наведени во Правилникот за посебните барања за безбедност и хигиена и начинот и постапката на вршење на службените контроли на млекото и млечните производи односно еквивалентнато Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004; / **which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in the Book of rules on special requirements on safety and hygiene and procedure for official controls on milk and milk products and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004;**

(iv) исполнети се гаранциите за статусот на резидуи на суровото млеко согласно мониторинг плановите за детекција на резидуи или субстанци во согласност со соодветните Законот за безбедност на храната односно во еквивалентните прописи Директивата 96/23/ЕЗ, и посебно член 29 од истата; / **which complies with the guarantees on the residues status of raw milk provided by the monitoring plans for detection of residues or substances submitted in accordance with the Law on food safety or Council Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof;**

(v) согласно тестирањата за резидуи на антибактериски лекови, спроведени од бизнис операторот со храна, во согласност со условите од Правилникот за посебните барања за безбедност и хигиена и начинот и постапката на вршење на службените контроли на млекото и млечните производи односно еквивалентниот Прилог III, Секција IX, Глава I, Дел III, точка 4 од Регулативата (ЕЗ) 853/2004, не ги надминува максималните граници на резидуи од антибактериски ветеринарно медицински производи утврдени во Листата на фармаколошки супстанции одобрени за употреба во ветеринарната медицина односно еквивалентниот Прилогот на Регулативата (ЕУ) Бр 37/2010; / **which pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of the Book of rules on special requirements on safety and hygiene and procedure for official controls on milk and milk products and/or equivalent Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EC) No 853/2004, it complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the List of pharmacological substances approved for use in veterinary medicine and/or equivalent Annex to Regulation (EU) No 37/2010;**

(vi) произведено е под услови кои гарантираат усогласеност со максималните нивоа на резидуи на пестициди утврдени во Правилникот за општите барања за безбедност на храната во однос на максимално дозволените нивоа на резидуи од пестициди во или врз храната, односно еквивалентните Регулатива (ЕЗ) Бр 396/2005, и максималните нивоа на контаминанти утврдени со Правилникот за општите барања за безбедност на храната во однос на максималните нивоа на одделни контаминенти односно еквивалентната Регулативата (ЕЗ) Бр 1881/2006./ **which has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in the Book of rules on general requirements for food safety as regards maximum residue levels for pesticides in or on food and/or equivalent Regulation (EC) No 396/2005, and maximum levels for contaminants laid down in the Book of rules on general requirements for food safety as regards maximum levels for certain contaminants and/or equivalent Regulation (EC) No 1881/2006.**

Официјален ветеринар / **Signature of the official veterinarian** Печат / **Seal**

LIVS 376 2019 09 www.slv.se

II. Податоци за здравствената состојба / **Health information**

II.a. Референтен број на сертификатот / **Certificate reference number**

II.b.

b) доаѓа од објект кој има имплементирано програма базирана на (HACCP) принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр 852/2004; / **it comes from establishment implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004**;

c) добиено е, складирано, завиткано, запакувано и транспортирано во согласност со соодветните хигиенски услови пропишани со Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентите Анекс II од Регулативата (ЕЗ) Бр 852/2004 и Поглавје II од Глава IX од Анекс III на Регулативата (ЕЗ) Бр 853/2004; / **it has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with relevant hygienic conditions laid down in the Law on veterinary public health(Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Annex II of Regulation (EC) No 852/2004 and Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;**

d) ги исполнува важечките критериуми утврдени во Правилникот за посебните барања за безбедност и хигиена и начинот и постапката на вршење на службените контроли на млекото и млечните производи односно еквивалентното Поглавје II од Глава IX од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр 853/2004 и соодветните микробиолошки критериуми пропишани во Законот за безбедност на храната односно еквивалентата Регулатива (ЕЗ) Бр 2073/2005 за микробиолошките критериуми за прехрамбените производи, и / **it meets the relevant criteria laid down in the Book of rules on special requirements on safety and hygiene and procedure for official controls on milk and milk products and/or equivalent Chapter II of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant criteria laid down in the Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 or microbiological criteria for foodstuffs, and**

e) гаранциите за живите животни и нивните производи од плановите за резидуи доставени во согласност со соодветните национални прописи од областа на исполнети се гаранциите за живите животни и нивните производи согласно плановите за резидуи кои се поднесени во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ , и посебно член 29 од истата. / **the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled.**

Забелешка: / **Notes:**

Овој сертификат е наменет за млечни производи за човечка исхрана од трети земји и делови од трети земји наведени во Прилог VI, Дел 7 колона B од Правилникот* или еквивалентната колона B, Прилог 1 од Регулативата (ЕУ) Бр 605/2010 наменети за увоз во Република Македонија. / **This certificate is intended for dairy products for human consumption from third countries or parts thereof authorized in column B Annex I of Book of rules* or equivalent B, Annex I to Regulation(EU) No 605/2010 intended for importation in to the Republic of North Macedonia.**

Дел I / **Part I**:

- Поле I.7: / **Box references I.7**:

Одреди го името и ИСО кодот наземјата или делот од неа наведена во соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентиот Анекс 1 од Регулативата 605/2010/ЕЗ. / **Provide name and ISO code of the country or part thereof appearing in the appropriate national legislation form the field of veterinary health or the equivalent in Annex I to Regulation (EU) No 605/2010**

- Поле I.11: / **Box references I.11:**

Име, адреса и одобрен број на објектот на испорака. / Name, address and approval number of the establishment of dispatch.

- Поле I.15: / **Box references I.15**:

Број на регистрација (патничко транспортно средство, контејнер, железнички вагон), бројот на лет (авион) или име (на бродот) треба да бидат достапни. Во случај на транспорт со контејнери, вкупниот број, нивната регистрација и доколку ги имаат, сериски број на пломба, треба да бидат наведени во поле I.23. Во случај на истовар или претовар испраќачот мора да го информира влезното гранично инспекциско место во Република Северна Македонија. / **Registration number (rail-wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship). In case of transport in containers, the total number of containers, their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the Republic of North Macedonia.**

- Поле I.19: / **Box references I.19:**

Користи го соодветниот хармонизиран систем (HS) на кодови на Светската Царинска Организација: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 21.05; 22.02; 35.01; 35.02 или 35.04. / **Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 21.05; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04..**

- Поле I.20: **/ Box references I.20:**

Назначи ја тоталната бруто тежина и тоталната нето тежина. / Indicate total gross weight and total net weight.

- Поле I.23: / **Box references I.23:**

Во случај на транспорт со контејнери или кутии, вкупниот број, нивната регистрација и број на пломба (доколку ги имаат) треба да бидат наведени./ **In case of transport in containers or boxes, the total number, their registration and seal numbers (if applicable) should be indicated.**

- Поле I.28: / **Box references I.28:**

Преработувачки капацитет: Прикажува одобрен број на преработувачкиот објект(тите), собирниот центар или центарот за стандардизација одобрен за извоз во Република Северна Македонија. / **Manufacturing plant: Introduce the approval number of the production holding(s), collection centre or standardization centre approved for exportation to the Republic of North Macedonia.**

Официјален ветеринар / **Signature of the official veterinarian**

Печат / **Seal**

LIVS 376 2019 09 www.slv.se

Дел II / **Part II:**

(1) Бојата на потписот треба да биде различна од бојата во која е испечатен образецот. Истите правила се применуваат и за печат освен за сув и воден печат. / **The color of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.**

II.3 Службен печат и **/ Official stamp and signature**

....

Име со големи буквм, квалификација и звање / **Name in capital letters, qualification and title**

....

Издадено во / **Done at** Датум / **Date**

....

Потпис на официјалиот ветеринар(1) / **Signature of the official veterinarian(1)**

Печат(1) / **Stamp(1)**

***** Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (Службен весник на Република Северна Македонија 53/2010 со последна измена)

* **Book of rules on the method and the procedure for import and transit, list of third countries from which the import and transit are permitted, the format and the content of the veterinary-health certificate or other documentation accompanying the consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin, as well as the method and the procedure for carrying out controls and checks during import and transit of consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin (Official journal of Republic of North Macedonia No. 53/2010 as last amended)**

LIVS 376 2019 09 www.slv.se